

# NO TU SÂS CE CHE TU ÂS

Musical populâr in lenghe furlane



Musiche: Alessio de Franzoni

Libret: Anna Placereani

Tescj dai cjants: Sara Rigo

Revision: Ilaria Colussi

## Trame

Berto e Lussie si vuelin ben: e son une cubie come tantis, cun i lôr fastidis e i lôr plasês; e cirin di vivi contents fasint ce che di plui si confâs ae lôr nature ... dut chist fra une barufe e chê altre.

Lussie e je contadine, e prodûs lat e formadi, e lavore la lane des sôs pioris: Berto al fâs il marangon e al à une sô buteghe.

Jê e je vierte ae modernitât, e e pense a un lanç informatic de sô ativitât, e par chist e si fâs judâ di Taresine, la sô amie vedrane torzeone. Il so om investit al stuarz il nâs a tante tecnologjie e nol fâs che lamentâsi di chiste voe di inovazion.

I gjenitôrs di Lussie si impazin in te vite dai doi. La mari Anute e sejalde lis barufis; il pari Vigji no si met tal miez, ma al sta de bande dal zinar.

Une di, Berto, stuf di cuistionâ, al zuie la schedine e al vinç un grum di bêz. In paîs al è dut un peteçâ. Nissun al capiss ce che al sedi sucedût a Berto che al reste cence la fevele.

Dome une muinie e sa dute la veretât, cussì e invide Berto a lâ in mission in Brasil cun jê e cuntun frari, sint preocupade che il puarin si lassi lâ ae perdizion, e soreduviodint in te beçolade dal om une mane dal cil di podê doprâ par i soi intindiments di ben.

Intant Lussie e lanze il blog, che al va benon, e sô pari, di scuindon, si lasse convinci dal estri inovatîf des feminis par buri fûr la ativitât dal zinar su internet. La robe si pant une vore buine.

In Brasil, Berto si lasse lâ ae bieie vite. Si sive cuntun pugn di mosejis, in plene crisi, e al decît di torna in Patrie ... Ce aventuris spietarano al marangon e ae so femine tecnologjiche? Pronts par scuvierzilu?

## n.12 : STAI CALMO

Che m'importa della tua gloria ... se ti piace cantarti lodi ?

Come sei buono ... bello e bravo ... nessuno è come te !

Cosa avrai mai fatto per meritarti un tale frastuono ?

Hai forse quattro mani ... per tessere tele come fanno i ragni?

Stai calmo !

Ognuno ha il proprio talento e questo gli mostra la strada da seguire, l'importante è usarlo bene: non servono medaglie !

Se per sentirti soddisfatto ti trovi sempre a spiattellare

ogni cosa che fai, ci dev'essere qualcosa che non va !

Stai calmo !

Non provi mai vergogna per questo tuo modo di fare?

Vuoi essere come olio sull'acqua ... ma scendi da quel piedistallo !

Non trovi che sia ora di smetterla ? Non si vive in eterno ...

Quel che rimane non è la fama... ma ciò che una persona ha saputo donare !

Stai calmo !

## n.13 : NON MI SEMBRA VERO

Jojo non mi sembra vero, ojoj non mi sembra vero ...

cose da non credere, che garbuglio, che giornata nera !

E ora come uscirne?

Se si scoprirà l'imbroglio, non mi reggerà il cuore !

Cosa posso fare per non farmi scoprire ? ... anche se ormai non posso più salvarmi ...

Che situazione, non so che fare ... posso solo sperare in un miracolo !

Jojo che fatica, che patimento, sudo freddo, entro in convento:

non torno più, mi do per morto, forse così lascio un bel ricordo !

## n.14 : RICORDO MANCATO

Sentire sottopelle un brivido come fosse il respiro di un angelo

non riesco a dargli una voce, nessuna memoria ...

eppure avere nel sangue la storia, lo stesso talento della vita ...

è forte la presenza della tua figura !

In ogni pensiero la volontà di non perdere mai l'identità,

in qualsiasi luogo sentirti sempre qui ... con me !

In fotografia cercare i tuoi occhi, perdermi a raccontarti i miei dolori,

in qualsiasi luogo sentirti sempre qui ... con me !

Nel cuore, nell'anima, sempre più, cercare te:

Ricordo mancato di te, più forte di un 'sempre', di un 'perchè'.

Ti sento nel canto della rondine, nella luce d'argento della luna,

nel sussurro di un 'vorrei'.

E' forte la presenza di te ... nel sussurro di un 'vorrei' !

## n.12 : INTANT CUIETITI

Ce m'impuartial de tō glorie ... se ti plās cjantāti lauts ?

Sint ce bon, ce biel, ce bráf ... come te nissun sa fá !

Ce varastu po' mai fat par meretāti tant sunsūr ?

Astu forsit cuatri mans par fá telis come i ragns ?

Intant cuietiti !

Ognidun al à il so inzen che i fās viodi la sō strade,

impuantant doprālu ben: no covente une medae !

Se par jessi sodisfat tu sēs simpri a spampañā

ogni robe che tu fasis: al scuen jessi alc che nol va !

Intant cuietiti !

No ti vegnie mai vergogne pe maniere che tu às?

Come vueli sore l'aghe ... ma dismente di chel scagn !

No ise ore di finite? No si vif par in eterno ...

Ce ch'al reste nol è il lustri ... ma ce che si à savūt dà !

Intant cuietiti !

## n.13 : NO MI PĀR VERE

Joi, no mi pâr vere ojjoj no mi pâr vere

robis di no erodi, ce gredei, zornade nere !

E cumò ce fá par jessi fūr ?

Se si pant l'imbroi mi mole il cūr !

Ce aio mai di fá par no imbroāmi ... aneje se no pues plui salvāmi

Ce situazion, no sai ce fá ... dome un miracul ormai sperā !

Joj, ce fadie, ce patimet, o sudi frêt, jentri in convent:

no torni plui, mi doi par muart, forsit cussi o lassì un biel ricuart !

## n.14 : RICUART MANCJĀT

Sinti sot la piel un sgrisul come foss respir di un agnul,

no rivi a dāi 'ne vōs, nissune memorie ...

Ma vè tal sanc la storie, il stes inzen te vite ...

je fuarte la presince de tō figure !

In ogni pinsir la volontāt di no pierdi mai l'identitāt,

in cualseisei lūc sintiti simpri chi ... cun me !

In fotografie cirt i tiei voi, pierdimi a contāti i miei dolōrs,

in cualseisei lūc sintiti simpri chi ... cun me !

Ricuart mancjāt di te,

plui fuart di un 'simpri', di un 'parcè'.

Ti sint tal cjant de sisile, te lās d'arint de lune,

tal cisic di un vorès !

Je fuarte la presince di te ... tal cisic di un vorès !

## Trama

Roberto e Lucia sono due sposi che si vogliono molto bene: una coppia come tante, immersa nei problemi quotidiani, che cerca di vivere con gioia, facendo quello che più ama e si sintonizza con la propria natura ... tutto questo fra una scaramuccia e l'altra.

Lucia fa la contadina, produce latte e derivati e lavora la lana delle sue pecore; Roberto è falegname e ha una sua bottega.

Lei è aperta ai cambiamenti tecnologici e pensa a un lancio della sua attività attraverso un blog, per il quale si fa aiutare da Teresa, la sua amica giramondo e zitella. Il marito è restio a tanta tecnologia e non fa che lamentarsi di questo desiderio di innovazione.

I genitori di Lucia intervengono nella vita di coppia. La madre Anna, fomenta le liti coniugali; il padre Luigi non vuole intromettersi, ma appoggia il genero.

Un giorno, dopo l'ennesima lite, Roberto gioca la schedina e fa inaspettatamente una grossa vincita. Tutto il paese mormora. Nessuno comprende cosa sia successo a Berto che pare aver perso l'uso della parola.

Solo una suora conosce la verità e decide di portare Roberto con sé e con un frate in missione in Brasile, temendo che Roberto si lasci andare alla perdizione, e vedendo nella grossa vincita dell'uomo una fonte di denaro da utilizzare per i suoi scopi benefici.

Nel frattempo Lucia lancia il blog che riscuote un grande successo, e suo padre, di nascosto, approfittando dell'assenza di Roberto, si lascia convincere dallo spirito innovativo e tecnologico delle donne per promuovere l'attività del genero su internet. La cosa si rivelerà molto fruttuosa.

In Brasile, Roberto si lascia andare alla pazza gioia. Si risveglia in braghe di tela e decide di tornare in patria, preso da una forte crisi spirituale. Cosa accadrà al falegname e alla sua tecnologica moglie ? Siete pronti a scoprirlo ?

## n.1 : PRELUDIO

n.2 : PARCE' NO?

Parcè no?

Ducj mi domandin: 'parcè?' Ma jo no lu sai.

Une rispueste ... no je, simpri, forsit o mai !

Biele la vite cussi: gjoldi gnot e di  
cence pretindi, spindi ma no spandi ...

Salut e mandi ! Cin Cin !

Parcè no?

Cuant ch'e ven sere, mi svei e o fâs gulizion,  
po' la matine: ce sium ! ... no vierz neanceje il barcon.

Se e ven la ploë doman o jess cu l'ombrelon,  
sot il soreli mi met la gjache,

siarpe, barete, pon pon !

Parcè no?

Zucar te paste si po' ... te mignestre no !

Pan e formadi cul tè ? O ai cerçât: l'è bon !

Gjoldi la vite si scuën, cun rispiet pal mont  
e no vè pôre di mostrâ la muse,

ma cun creance ... Bon Ton !

Parcè no?

## n.3 : COME UN PAPE (Duet)

JË : Come un Pape ... al è come un Passià !

Ogni sere al torne a cjase e al ûl polsâ  
come se ancje jo no foss lade a lavorâ ...

se la cene no je in taule, ojoj ce dam!

al bruntule a sfiniment ... lui (puaret) al à fam!

LU: Ma sintile, jè, la siore, no mole mai,

se te muse e ves dôs speris saress l'orloi,

mi tontone di continuo, no vuei sinti ...

O ai 'ne strache, no viôt l'ore di lâ a durmi...

JË: Come un Pape ... e je ore di cambiâ !

Cheste volte je fâs viodi, no berli plui !

I fâs crodi ch'al è tal just, ch'al à reson lui:

'Nuie pôre, no ai bisugne, al'è dut pront ...

se tu âs voe mangie bessôl, jo o voi pal mont !'

LU: Cui varess mai dit, je lade, mi a lassât cà,

ve cè bestie, me à petâde, cumò ce fâ?

Tocjarâ - par tignile buine - dai une man,

in fin dai conts no je gran fadie: o sin furlans!

JË : Come un Pape ... mi tocje sopuartâ!

## n.IO : BASTA

La vita è bella ... è bianca la tela ...

Gioia dell'anima pura, guarda la luna rotonda,

è ora di vivere davvero: tocca a me!

Basta frenare l'incoscienza, basta rispetto ed educazione,  
perdere la testa serve, dar di matto !

Ascolta: il cuore ti parla ... aspetta: l'amore semina !

Forza non significa prepotenza, ma talento !

Basta, non voglio più aver paura ! Basta, scrivo io la mia storia !

Voglio godermi la vita, libertà !

La vita è bella ... è bianca la tela ...

Schietta è la nuova speranza, forte la stretta si aggrappa,  
frena ma senza catene: punta al cielo !

Basta frenare l'incoscienza, basta rispetto ed educazione,  
perdere la testa serve, dar di matto !

Correre, non mi voglio più fermare, ridere, allontanarmi felice,  
raccogliere boccioli di fiori profumati !

Basta, non voglio più aver paura ! Basta, scrivo io la mia storia !

Voglio godermi la vita, libertà !

La vita è bella ... è bianca la tela ...

## n.II : QUANDO ERO BAMBINA

Sono stata bimba in un'epoca molto diversa da quella attuale:

poche sciocchezze, poche ciance, ci si doveva sbrigare.

Contadini, allevatori, schiena salda e viso limpido,

dopo scuola di corsa al lavoro, per poter avere in tavola qualcosa da mangiare.

Ogni popolo ha la sua storia, ogni tempo il suo valore,  
non ci sarebbe il mondo di oggi se non avessimo ricordi.

La memoria è vita, nei nonni la ricchezza,

quella più vera e profonda: sensibilità e saggezza !

Il progresso porta novità, invenzioni, sviluppo, cultura,

libertà, pensieri, conquiste, ogni genere di comodità;

ma crescendo senza freno, con poco rispetto per madre natura,

si finisce per perdere il limite, così il mondo non può che scoppiare.

## n.IO : VONDE

Gjonde da l'anime monde, cjalè la lune taronde  
ore di vivi sul serio: tocje a mi !  
Vonde frenà l'incussience, vonde rispiet e creance  
pierdi il cjâf al covente, dà di mat !

Scolte: il cûr al fevele ... spiete: l'amôr al semene !  
Fuarce no je prepotence ma inzen !  
Vonde, no vuei plui vè pôre! Vonde, (o) scrif jo la mè storie !  
Voe di gjoldi la vite: libertât !  
La vite e je biele ... je blancje la tele ...

Francje la gnove sperance, strente la man che si grampe!  
Frene, ma cence cjadene: ponte al cil !

Vonde frenà l'incussience, vonde rispiet e creance,  
pierdi il cjâf al covente, dà di mat !  
Cori, no vuei plui fermâmi, ridi, content slontanâmi,  
cjoli un pic di garoful profumât !  
Vonde, no vuei plui vè pôre, vonde, (o) scrif jo la mè storie !  
voe di gjoldi la vite, libertât !

La vite e je biele ... je blancje la tele ...

## n.II : CUANT CH'O JERI FRUTE

Cuant ch'o jeri une frute e jere dute un'altre ete  
poejs fufignis e nainis, si scugnive spesseâ.  
Contadins, arlevadôrs, schene salde, muse nete,  
dopo scuele svelts a vore, par vè in taule ce mangjâ.

Ogni popul la sô storie, ogni timp il so valôr,  
no varessin mont moderni se no vessin dai ricuarts.  
La memorie e je la vite, in tai nonos la riejee,  
chè plui vere, plui profonde: sintiment e savietât !

Il progres al puarte gnovis, invenzioms, svilup, culture,  
libertât, pinsirs, concuistis, ogni gjonar di comoditât;  
ma cul cressi cence brenis, pôc rispiet par mari nature,  
si finiss par pierdi il limit, cussi il mont al scuén sclopâ !

## n.I : PRELUDIO

### n.2 : PERCHE' NO?

Perchè no?  
Tutti mi chiedono: 'perchè?' Ma io non lo so.  
Una risposta ... non c'è, sempre, forse, o mai !  
La vita è bella così: gioire notte e giorno,  
senza pretese, spendere senza esagerare ...  
Salute e arrivederci ! Cin Cin !  
Perchè no?  
Quando vien sera, mi sveglio e faccio colazione,  
poi la mattina: che sonno ! ... Nemmeno apro la finestra.  
Se domani pioverà, uscirò con l'ombrellone !  
Sotto al sole metto giacca,  
sciarpa e berretto ... pon pon !  
Perchè no?  
Zucchero sulla pasta si può ... nella minestra no !  
Pane e formaggio con il the ? Ho assaggiato: è buono !  
Godere la vita è un dovere, rispettando il mondo:  
a testa alta,  
ma con garbo ... Bon Ton !  
Perchè no?

### n.3 : COME UN PAPA (Duetto)

LEI: Come un Papa ... è come un Pascià !  
Ogni sera torna a casa e vuol riposare  
come se io non fossi andata a lavorare ...  
se la cena non è in tavola ... oddio che disastro !  
Brontola fino a sfinirmi ... lui (poverino) ha fame !  
LUI: Ma sentitela, lei, la signora, non molla mai,  
se in viso avesse due lancette sarebbe un orologio.  
Mi tormenta in continuazione, non la voglio sentire ...  
sono stanco, non vedo l'ora di andare a dormire ...  
LEI: Come un Papa ... è ora di cambiare !  
Questa volta gliela faccio pagare: non grido più !  
Gli faccio credere di essere nel giusto, che ha ragione lui:  
'Niente paura, non ho bisogno, è tutto pronto ...  
se vuoi ... mangia da solo, io me ne vado in giro per il mondo !  
LUI: Chi l'avrebbe mai detto, se n'è andata, mi ha lasciato qua ...  
Ecco, che bestia ... l'ha combinata bella ... e adesso che fare?  
Toccherà - per tenerla calma - darle una mano,  
in fin dei conti non è una gran fatica, siamo friulani !  
LEI: Come un Papa ... Mi tocca sopportare !

#### n.4 : CJANT DE MATINE

Cuant che il prim rai di lûs al sunsûre il bundi  
cil e tiere si saludin cjareçantsi cidins,  
no si sint un rumôr, dut al tâs: ce sflandôr !  
Il respir: prime vôs da l'anime ch'è vif, ch'è sint  
di ogni cûr i pinsirs, desideris come fueis d'arint ...  
e cussi ven dal cil une vôs che nus dis: 'sês vifs' !

Il valôr di ogni di no si pues no sinti:  
un salût, 'ne biele maniere e metin za di bon lum,  
un biel sium di contâ lasse simpri sperâ  
maraveis, novitâts di un mont ch'al il ligrie, bontât,  
volontât di miorâ, di scombati in non dal vër, dal san.  
E cussi ven dal cil une vôs che nus dis: 'sês vifs' !

#### n. 5 : NO TU SÂS CE CHE TU ÂS (duet e coro)

JÊ: No tu sâs ce che tu âs: tu âs persut devant dai voi !  
Ma no viostu cê musute?  
Un soreli, dut par te  
LUI: Jo no viôt dute che lûs ... bastonadis, sigûr no aiût !  
Jessi libar, utopie:  
no ài ne femine, ài 'ne strie !

CORO: No si rive mai a viodi ce che il cil di bon nus dâ,  
nol è biel l'amôr cence stice, la barufe e je veretât !  
No si rive mai a crodi che par vër sin furtunâts,  
si pretint di vè simpri altri:  
no si sa il tesaur che si â !

LUI: No tu sâs ce che tu âs: un bon cûr, sintiment clâr !  
Nuie pecjîs, ni tristerie,  
qualchi vizi, nuie di grâf ...

JÊ: Jo no viôt chest agnolut: a sintilu al pâr un bon frut !  
Mai 'ne rose, 'ne peraule  
che mi disî ti: vuei ben !

CORO: No si rive mai a viodi ce che il cil di bon nus dâ ...

JÊ e LUI: No savin il ben ch'o vin ... din la colpe simpri al destin,  
ma la storie nus insegne a bati ogni confin !  
Ma la storie nus insegne a cjalâ dentri di nô :  
te ligrie la sostance,  
vere muse da l'amôr!

#### n.8 : MEGLIO PERDERE LA LANA CHE LA PECORA

La vita è una di quelle storie di cui non si conosce il finale,  
può cambiare all'improvviso !  
Non si può mai sapere se domani la fortuna  
ti porterà dall'altra parte del mondo oppure sulla luna !

Se hai un desiderio, un sogno nascosto in fondo al cuore,  
non tenerlo chiuso lì, lascialo uscire:  
mettiti all'opera, cerca di dare sempre anima e corpo in quel che fai !  
Non aver paura, la vita è una sola: difendila !

Meglio pentirsi per troppo coraggio che avvilirsi senza rischiare !  
Meglio perdere la lana che perdere la pecora !

Si può sbagliare una scelta, trovarsi in un pasticcio,  
cercar rimedio in fretta senza ascoltare consiglio.  
Non si può mai sapere se domani la fortuna  
ti porterà dall'altra parte del mondo oppure sulla luna !  
Mettiti all'opera, cerca di dare sempre anima e corpo in quel che fai!  
Non aver paura, la vita è una sola: difendila !

Meglio pentirsi per troppo coraggio che avvilirsi senza rischiare !  
Meglio perdere la lana che perdere la pecora ...

#### N.9 : IPSO FACTO, IMPROVVISAMENTE

Ma cosa sta combinando? Cosa sta succedendo?  
Pare sia stato morso da una vipera !  
Come fermarlo? Come aiutarlo?  
È meglio legarlo per non finire per forza a dargli una botta in testa !

Vieni qua, non aver paura, non scappare, non abbiamo una frusta,  
non ti rubiamo segreti o gloria se ci racconti la tua storia.  
Vieni qua, vogliamo ascoltarti, vieni qua, vogliamo aiutarti !  
Dei tuoi amici puoi fidarti, se stanno cercando di darti una mano !

Ma che fatica ! Chiamiamo una strega !  
Se non si ferma, saremo costretti a dargli una sberla o una bastonata !  
Non si può credere, sembra accecato, non può resistere a lungo,  
dobbiamo in fretta trovare una soluzione !

### **n.8: MIÒR PIERDI LA LANE CHE PIERDI LA PIORE**

La vite e je une storie di chës che no si sa  
cemût ch'è va a finîle, di colp e po cambiâ !  
No si po mai savè se doman la fortune  
ti puartarà atôr pal mont o fin su la lune !

Se tu âs un desideri, un sium platât tal cûr,  
no sta sierâlu dentri, lassilu saltâ fûr:  
metiti in vore, cir simpri di dâ cuarp e anime!  
No sta vè pore, la vite e je une: difindile !

Miôr pentits par masse coragjo che avilisi cence riscjâ !  
Miôr pierdi la lane che pierdi la piore ...

Si po sbaltâ 'ne sielte, cjatâsi intun gredei,  
ciri ripâr ae svelte e no scoltâ conseis !  
No si po mai savè se doman la fortune  
ti puartarà atôr pal mont o fin su la lune !  
Metiti in vore, cir simpri di dâ cuarp e anime !  
No sta vè pore, la vite e je une: difindile !

Miôr pentits par masse coragjo che avilisi cence riscjâ !  
Miôr pierdi la lane che pierdi la piore ...

### **n.9 : DI BOT E SCLOP**

Ma ce cumbinial? Ma ce induvinial?  
Cumò ce nassial? Semee ch'al sedi stat becât di un liparat !  
Cemût fermâlu? Cemût judâlu?  
L'è miôr leâlu par no fini par fuarce a dai un bot tal cjâf !

Anin ca chi, no sta vè pôre, no sta se jampâ, no vin la sgorie,  
no ti robin segrets e glorie se tu nus contis la tû storie.  
Anin ca chi, volin scoltâti, no sta se jampâ, volin judâti !  
Dai tiei amis tu pûs fidâti, se e stan cirint di dâ une man !

Ma ce fadie ! Clamin 'ne strîe !  
Se no si ferme ... nus tocjarà dai une sberle o cul baston !  
No si po crodi ! Al pâr no viodi !  
Nol po resisti ... o vin di movisi a cjatâ 'ne soluzion !

### **n.4 : CANTO DEL MATTINO**

Quando il primo raggio di luce sussurra il buongiorno  
cielo e terra si salutano accarezzandosi in silenzio.  
Non si sente un rumore, tutto tace: che splendore !  
Il respiro: prima voce dell'anima che vive, che sente  
di ogni cuore i pensieri, desideri come foglie d'argento:  
e così vien dal cielo una voce che ci dice: siete vivi !

Non si può non sentire il valore di ogni singolo giorno:  
un saluto, un bel modo di fare infondono già positività !  
Un bel sogno da raccontare lascia sempre sperare  
meraviglie, novità di un mondo che vuole allegria, bontà,  
volontà di migliorare, di combattere in nome della verità !  
E così vien dal cielo una voce che ci dice: siete vivi !

### **n.5 : NON SAI QUELLO CHE HAI (duetto e coro)**

LEI: Non sai quello che hai: hai prosciutto davanti agli occhi !  
Ma non vedi che visino?  
Un sole tutto per te !

LUI: Io non vedo tutta questa luce ... bastonate, di sicuro nessun aiuto !  
Essere libero, utopia;  
Non ho una moglie, ho una strega !

CORO: Non riusciamo mai a vedere le cose belle che abbiamo,  
l'amore non è bello se non è litigare: la lite è sinonimo di verità !  
Non riusciamo mai a convincerci di essere fortunati,  
vorremmo sempre avere qualcos'altro,  
non vediamo il tesoro che già possediamo !

LUI: Non sai quello che hai: un buon cuore, sentimenti sinceri !  
Nessun difetto, nessuna cattiveria,  
qualche vizio, nulla di grave ...

LEI: Io non vedo questo angioletto: a sentirlo sembra un bravo ragazzo !  
Mai un fiore, una parola  
che mi dimostri che mi vuoi bene !

CORO: Non riusciamo mai a vedere le cose belle che abbiamo ...

LUI e LUI: Non sappiamo il bene che abbiamo ... è sempre colpa del destino ...  
ma la storia ci insegna a superare ogni confine !  
Ma la storia ci insegna a guardarci dentro:  
nel sorriso la sostanza,  
il vero volto dell'amore !

#### **n.6 : ANIME LIBARE**

Jerbe taiåde ch'è sa di rosade, cil cence nîl, fuee mai colade,  
riul di aghe frescje, troi cence rive, dolce cjarece, buerute estive.

Forsit l'è sium, je smanie, je fiere, tante bielece no po jessi vere !  
Tiere di flabe, aiar di lune, ploie di stelis: prometin fortune !

Libare, svole cuiete, curiöse, tu ciris maravee !  
Anime cence barete, limpide, ale di pavee !

No di modons ma di afiet e bontât: la cjase dal cûr, l'identitât,  
segret lusorôs, intim spetaacol, come une arcoje ch'è sa di miracul.

Forsit l'è sium, je smanie, je fiere, tante bielece no po jessi vere !  
Tiere di flabe, aiar di lune, ploie di stelis, prometin fortune !

Libare, svole cuiete curiöse, tu ciris maravee !  
Anime cence barete, limpide, ale di pavee !

#### **n.7 : JE DUTE COLPE DE TRAMONTANE**

Cumò no sai ce ch'o mi inventi, a dut e a duj o pues fâ cuintri:  
cuissà ce colp ... mi sint une bolp !

'Ne gnove muse, un'altre cjase, o cjapi il treno, no sai la strade,  
o vuei parti ... no fâmi cjatâ !

Al ûl corag jo par cambiâ lavôr, pinsirs, identitât,  
al è plui comut continuâ sul troi sigûr  
par no riscjâ une falope, cjapâ un colp te cope !  
Dute cheste pôre e ferme il cûr ...

Je dute colpe de Tramontane s'ò vuei volâ come la Befane:

su e jû pal cil, mangjâ pan e miel !

Je dute colpe de Tramontane se ogni di o met 'ne vieste strane:  
mi dais dal mat? ... O sês duj dal gjat !

#### **n.6 : ANIMA LIBERA**

Erba tagliata che sa di rugiada, cielo senza nuvole, foglia mai caduta,  
torrente d'acqua fresca, sentiero senza salita, dolce carezza, brezza estiva.

Forse è sogno, è mania, è febbre, tanta bellezza non può essere vera !  
Terra di fiaba, aria di luna, pioggia di stelle: promettono fortuna !

Libera, vola tranquilla, curiosa, in cerca di meraviglia !  
Anima senza protezioni, limpida, ala di farfalla !

Non di mattoni, ma d'affetto e bontà: la casa del cuore, vera identità,  
segreto luminoso, intimo spettacolo, come un'arca che sa di miracolo.

Forse è sogno, è mania, è febbre, tanta bellezza non può essere vera !  
Terra di fiaba, aria di luna, pioggia di stelle, promettono fortuna !

Libera, vola tranquilla, curiosa, in cerca di meraviglia !  
Anima senza protezioni, limpida, ala di farfalla !

#### **n.7 : E' TUTTA COLPA DELLA TRAMONTANA**

Adesso non so cosa m'invento, posso sfidare tutto e tutti:  
chissà che colpo ... mi sento una volpe !

Un nuovo volto, un'altra casa, prendo il treno, non conosco la strada,  
voglio partire ... non farmi più trovare !

Ci vuol coraggio per cambiare lavoro, pensieri, identità,  
è più comodo proseguire sul sentiero conosciuto  
per non rischiare uno scivolone, non prendere una cantonata !  
Tutta questa paura frena il cuore ...

È tutta colpa della Tramontana se voglio volare come la Befana:

su e giù per il cielo, mangiare pane e miele !

È tutta colpa della Tramontana se ogni giorno metto uno strano abito:  
mi prendete per matto? ... Siete tutti 'del gatto' (=rovinati)!



### **n.15 : LA VÔS DAL CÛR**

Il cil, la tiere, i monts, il mâr e san il ben, e san il mâl.  
I nûi, la ploie, il riul glaçât, fra lûs e ombre simpri in pàs .

Ogni di al ven gnot, ogni sore un sot, ogni cûr un mont!  
Par fâ biel l'amôr, simpri un gnûf colôr: un pinsir, un mateç!  
Se la vite e jè un regâl dal cil  
tenle strente e no sta pierdi timp ...  
Fâs memorie: la tô storie e je in man a ti !

Il lamp, la stèle, la buere, il fûc e san il timp, e san il lûc.  
La vôs dal cûr no pò sbaliâ, e sa cjarâ la strade par fâ pàs ...

Nol impuarte, se no si pò savè dut al à un parcè:  
il soreli, il scûr, une strade, un mûr e son li par te.  
Ançe un grant difiet al po sedi perfet  
se il to cûr al sint che l'amôr al vinç !  
Vôs da l'anime ... vere musiche ...  
il segret di dut: l'amôr!

### **n.16 : PAR PIERDI IL CĴĀF BISUGNE VĒLU**

Par pierdi il cĵĀf bisugne vĒlu ...  
Lis matetâts de vite e son robe serie:  
se no esistessin guai! Ce miserie!  
Di li a la fûr di cĵĀf l'è un tir di scolop ...  
Cir di tigni bot !  
Fin che tu fasis dams ae tô sachte  
tu puedis dome pierdi la barete,  
ma viôt di no fâ mâl a di chei altris !

Par pierdi il cĵĀf bisugne vĒlu ...  
Pierdin il cĵĀf insieme cence vergogne,  
ma atents a no lâ mai a ciri rogne,  
l'indipendence vere no à presit :  
nol è un ma, nol è un se ...  
La libertât no je tal cont in banceje,  
ma tai pinsirs, tal cûr, ta l'anime francje:  
cu la cussience sporeje no je vite !

Par pierdi il cĵĀf bisugne vĒlu ...

### **Personaçs:**

**Berto – Marangon**

**Lussie – la sô femine, contadine**

**Taresine – amie di Lussie, vedrane**

**torzeone**

**Anute – mari di Lussie**

**Vigji – pari di Lussie**

**Muinie – Suor Macolade**

**Frari – Fra' Jacum**

**Peteçonis**

**Balarinis**

**Agnui**

**Lemur**

## PERSONAQS:

**BERTO:** Alessandro Meroi

**LUSSIE:** Sara Rigo

**TARESINE:** Ilaria Colussi

**ANUTE:** Anna Placereani

**VIGJI:** Antonio Colussi/Luigino Rigo

**SUOR MACOLADE:** Daniela Fadini

**FRA' JACUM:** Cristiano Ursella

**PETEÇONIS:** Giuliana Molino, Lida Agostinis, Vera Placereani, Elena Mattiussi

**BALARINIS:** Marialidia Isola, Iris Londero , Elena Mattiussi, Sonia Placereani, Vera Placereani

**AGNUI:** Miriam de Zuccato, Maria Isola, Antonella Marsiglio, Ivana Simeoni

**DETULIS:** Lemur (Bepi) e Mimi - Massimo Pittino e Mimi Lasaponara

## CORO 'ALPE ADRIA' di TREP GRANT - Mestri dal coro Alessandro Tamelleo

Soprans - Bencich Maria, Bernardinis Cecilia, Codutti Giordana, Di Pascoli Tiziana, Favaretto Mariarosa,

Fornasiere Graziella\*, Lasaponara Mimi, Maschio Giuseppina, Scaino Cinzia, Vidoni Sara

Contralts - Cengarle Lucia, Floreani Miriam\*, Piemonte Anna, Valle Maria

Tenòrs - Carello Saverio, Della Vedova Luigino, Fasiolo Gianni, Paolini Gianpietro, Romano Fulvio,

Ursella Cristiano\*, Vicario Giorgio\*

Bass - Buiatti Enzo, Coianiz Aldo, Giacomini Giuseppe, Meroi Alessandro, Zaninello Giuliano

\* Vòs Solistes

## CORO 'ROSE DI MÏL' di MONTENARS - Mestre dal coro Sara Rigo

Soprans - Ermacora Lucina, de Zuccato Miriam, Marsiglio Antonella, Molino Lauretta, Oliverio Fabiana,

Simeoni Ivana

Contralts - Isola Maria, Fadini Daniela, Urbani Lorena

Tenòrs - Marcuzzi Miriam, Rigo Luigino;

Bass - Morandini Giovanni, Rettenmund Michael

## MUSICISCJ - Alessio de Franzoni (Piano e Armoniche)

- Alessandro Tamelleo (Tastiere)

- Mauro Meroi (liron/bass)

- Alessandro Piputto (Percussions)

- Stefano Isola (ghitare)

## REGJIE - Anna Placereani - ASSISTENTE AE REGJIE: Natascha Zamolo

**SENOGRAFIE:** Luigino Rigo - **COREOGRAFIE:** Miriam de Zuccato - **COSTUMS:** Elena Mattiussi e Antonella Marsiglio

## AGRÀTS:

O sin gràts: al Coro 'Alpe Adria' di Trep Grant pal jutori te organizazion e pal entusiasim dimostràt, al Coro 'Rose di mil' pal supuart e pe passion pandude, ae Union Societâts Coràls furlanis, ai volenteròs musiciscj, al grup 'Parce no?' e a dutis chès personis che in tantis manieris, daür o devant dal palc di sene, cidinis e te ombrene, e an rindude pussibil la realizazion di chest Proget!

Un grassie speciàl a Martina Puntin e Sandra Ventura e ae lör pagjine 'Intant Cuietiti' par vènus prestât cun il lör lemur l'ispirazion e il spirt dal Musical e, no par ultims, grassie a duçj i atòrs pe lör gjonde di vivi, il sfuarz e lis ridadis fatis.

## n.15 : LA VOCE DEL CUORE

Il cielo, la terra, i monti, il mare conoscono il bene e il male.

Le nuvole, la pioggia, il torrente ghiacciato, fra luce e ombra sempre in pace.

Per ogni giorno c'è una notte, per ogni sopra un sotto, ogni cuore ha un suo mondo !

Per rendere bello l'amore, ogni giorno un nuovo colore, un pensiero, un gioco !

Se la vita è un dono del cielo,

tienila stretta e non perdere tempo ...

Ricorda: la tua storia è nelle tue mani !

Il lampo, la stella, il vento, il fuoco, conoscono il tempo e lo spazio.

La voce del cuore non sbaglia, sa trovare la strada per far pace ...

Non importa se non possiamo comprenderlo, tutto ha un senso:

il sole, il buio, una strada, un muro, sono lì per te.

Anche un grande difetto può essere perfetto,

se il tuo cuore sente che l'amore vince !

Voce dell'anima ... vera musica ...

il segreto di ogni cosa: l'amore !

## n.16 : PER PERDERE LA TESTA BISOGNA AVERLA

Per perdere la testa bisogna averla ...

Le pazzie sono una cosa seria:

se non esistessero guai ! Che tristezza !

Da lì a dar di matto il confine è stretto...

cerca di tener duro !

Finché danneggi le tue tasche,

puoi solo rimanere in braghe di tela

ma stai attento a non far male ad alcuno.

Per perdere la testa bisogna averla ...

Perdiamo la testa assieme senza vergogna,

ma stando attenti a non cercar rogne,

l'indipendenza vera non ha prezzo:

non ci sono né 'ma' né 'se' ...

La libertà non sta nel conto in banca,

ma nei pensieri, nel cuore, nell'anima pura:

con la coscienza sporca non c'è vita.

Per perdere la testa bisogna averla ...

NO TU SÂS CE CHE TU ÂS

